

UHER

CR 210 stereo

Instructions d'emploi

Vorwort

Die Kunst zu verwöhnen ist eine Tugend, der sich die Ingenieure der UHER WERKE MÜNCHEN verschrieben haben. In Ihrem UHER CR 210 stereo finden Sie deshalb eine Vielzahl von technischen Feinheiten vereinigt, die äußerlich kaum wahrnehmbar sich in der Funktion erst bemerkbar machen.

Die Leichtgängigkeit der Bedienungselemente erlaubt den Gebrauch des Gerätes auch den zartesten Frauenhänden. Damit wird dieses elektroakustisch hochwertige Cassettengerät als Baustein einer HiFi-Anlage auch gleichzeitig zum Betätigungsfeld der ganzen Familie. Eine genaue Lektüre der nun folgenden Bedienungshinweise wird Sie schnell mit dem Gebrauch Ihres Gerätes vertraut machen.

Preface

The art of pampering is a virtue to which the engineers of the UHER WERKE MÜNCHEN have devoted themselves. In your UHER CR 210 stereo you will therefore discover a multiplicity of technical refinements combined in the recorder, which outwardly hardly perceptible, only make themselves felt in its function.

The smoothness in operation of the controls permits the unit to be operated even by the most delicate of women's hands. In this manner this electro-acoustic high-grade cassette unit becomes, as the module of a hi-fi installation, simultaneously the field of action for the whole family.

Carefully reading the operating hints which follow, will make you quickly familiar with the use of your instrument.

Introduction

La prévenance est une vertu propre aux ingénieurs de la Maison UHER. Le magnétophone à cassette UHER CR 210 stereo comprend une multitude de subtilités techniques qui se remarquent à peine extérieurement, mais font leur apparition au cours du fonctionnement.

Grâce à sa grande aisance de manœuvre, le UHER CR 210 stereo peut être desservi par des mains féminines. Comme magnétophone à cassette doté de hautes performances électroacoustiques, il accompagne la famille dans tous ses déplacements ou s'intègre sans difficulté dans une chaîne HiFi.

La lecture attentive des instructions d'emploi suivantes vous permettra de découvrir et de mettre à profit toutes les possibilités d'application du UHER CR 210 stereo.

Table des matières

1. Alimentation	27	4. Régime de reproduction	32
1.1 Fonctionnement sur piles	27	4.1 Reproduction par le haut-parleur incorporé	32
1.2 Fonctionnement sur accumulateur spécial Z 213 ou Z 215	27	4.2 Reproduction par haut-parleur supplémentaire ou casque d'écoute	32
1.3 Fonctionnement sur le bloc secteur chargeur Z 131	28	4.3 Reproduction par récepteur radio stéréo ou par amplificateur	32
1.4 Fonctionnement sur une batterie auto	28	4.4 Manœuvres en régime «Reproduction»	32
1.5 Recharge de l'accumulateur spécial Z 213 ou Z 215	29		
2. Prises de branchement	29	5. Régime d'enregistrement	33
Prise «C»	29	5.1 Manœuvres en régime «Enregistrement»	33
Prise «RADIO/PHONO»	29		
Prise «ACCESS»	29	6. Quelques autres conseils	35
Prise «K»	29	6.1 Emploi de la télécommande à main type F 112	35
Prise «△»	29	6.2 Enregistrements avec le microphone incorporé	36
Prise «AUTORADIO»	30	6.3 Enregistrements monophoniques et stéréophoniques par microphone	36
		6.4 Enregistrement et reproduction avec un récepteur radio monophonique	36
3. Les organes de manœuvre et leurs fonctions	30	6.5 Enregistrement de conversations téléphoniques	37
Levier de chargement et d'éjection ①	30	6.6 Association avec l'interrupteur horaire A 403	37
Sélecteur de fonctions ②	30	6.7 Utilisation du filtre stéréo A 311	37
Touche-cible de réembobinage ◀◀ ▶▶ ③	30	6.8 Synchronisation directe et sonorisation de films 8 mm	37
Compteur ④	30	6.9 Effacement (sans enregistrement)	38
Fenêtre d'observation ⑤	30	6.10 Possibilité d'utilisation de cassettes avec bande au bioxyde de chrome ou bande à oxyde ferrique	38
Régleur «VOL.» ⑥	31		
Modulomètre ⑦	31	7. Entretien	38
Témoin du programme ⑧	31	Cassettes	38
Touche «Enregistrement» ⑨	31		
Touche «ALC» ⑩	31		
Touche «C INT.» ⑪	31		
Touche «K OFF» ⑫	31		

1. Alimentation

Le magnétophone UHER CR 210 stereo peut être alimenté par des piles sèches, par un accumulateur spécial ou par un bloc secteur chargeur. Ces sources de courant sont logées dans le compartiment des piles. Pour ouvrir ce compartiment, sortir le magnétophone hors de sa trousse de transport et repousser le verrou A vers la droite (voir fig. 1).

L'alimentation du UHER CR 210 stereo est également possible sur une batterie auto de 12 V.

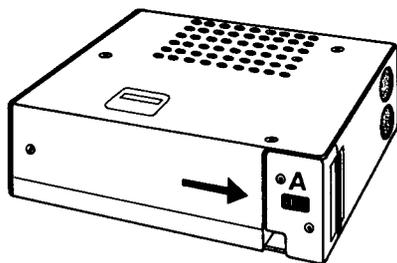


Fig. 1

1.1 Fonctionnement sur piles

Six piles sèches de 1,5V chacune (piles miniatures conformes à l'IECR 14) sont nécessaires. Tous les types courants conviennent, mais il est préférable d'adopter des piles à haut rendement. Les piles usées doivent être immédiatement remplacées, afin d'éviter un endommagement des contacts. L'insertion des nouvelles piles s'opère comme le montre le croquis collé dans leur compartiment (voir fig. 2).

1.2 Fonctionnement sur accumulateur spécial Z 213 ou Z 215

L'accumulateur spécial type Z 213 ou type Z 215 est disponible comme source de courant régénérable. Il est logé dans le com-

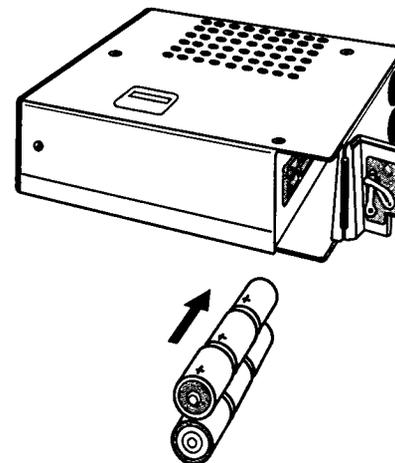


Fig. 2

partiment des piles. L'introduire avec ses contacts orientés vers l'intérieur du compartiment et veiller à ce que son arête chanfreinée se trouve en haut, à gauche (voir fig. 3). La mise en place de l'accumulateur ne présente ainsi aucune difficulté.

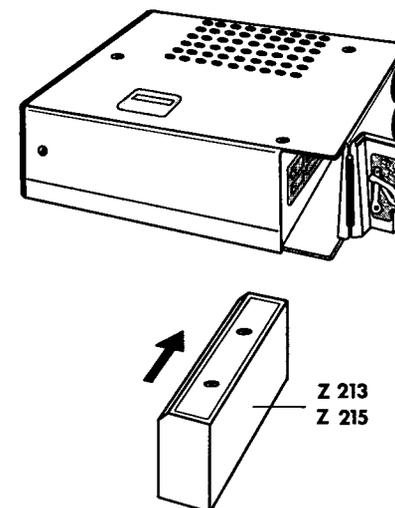


Fig. 3

1.3 Fonctionnement sur le bloc secteur chargeur Z 131

Le UHER CR 210 stereo peut être alimenté par le bloc secteur chargeur type Z 131, dimensionné pour une tension alternative de 100 V à 130 V ou de 200 V à 240 V et pour des fréquences de 50 Hz/60 Hz (sans commutation).

Avant de brancher le bloc secteur type Z 131 sur une prise du réseau d'énergie, il y a lieu de vérifier la tension disponible et, le cas échéant, de régler en conséquence le sélecteur de tension (avec une pièce de monnaie). Pour une tension du secteur de 100 V à 130 V, le fusible de 80 mA est à remplacer par le fusible de 160 mA joint à la fourniture. La vis de retenue du fusible peut être desserrée à l'aide d'un tournevis (voir fig. 4).

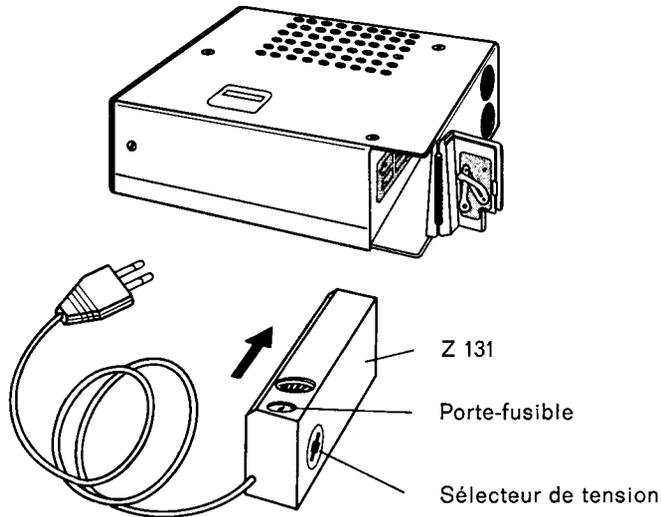


Fig. 4

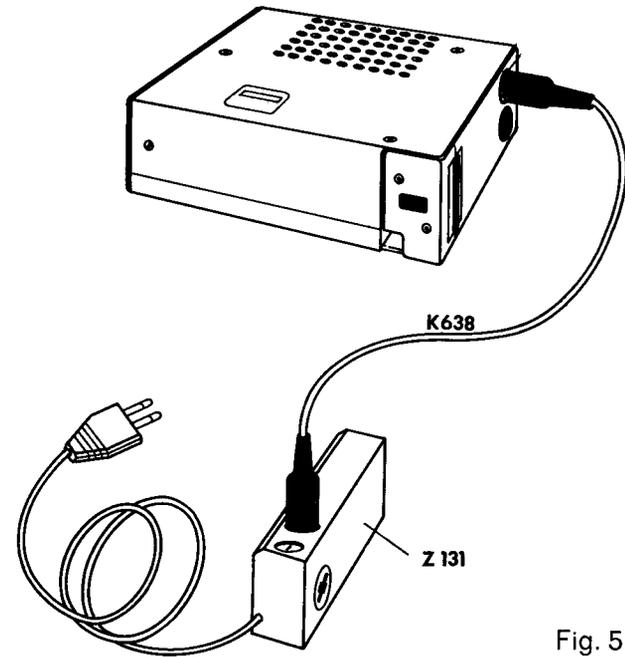


Fig. 5

phone peut alors demeurer dans son compartiment. Un accumulateur est alors automatiquement rechargé.

Le bloc secteur type Z 131 peut être de même logé dans le compartiment des piles. L'introduire avec ses contacts orientés en direction du compartiment et veiller à ce que son arête chanfreinée se trouve en haut, à gauche (voir fig. 4). Le câble de connexion est sorti à travers l'ouverture pratiquée à cet effet dans le couvercle du compartiment.

1.4 Fonctionnement sur une batterie auto

Pour son alimentation sur une batterie auto de 12 V, le UHER CR 210 stereo peut être branché soit dans la prise «allume-cigares» de l'auto, soit dans la prise «Magnétophone» d'un poste radio auto. Le câble de connexion type K 719 sert à relier la prise « Δ » du magnétophone avec la prise «allume-cigares» de l'auto.

Le raccordement sur un poste radio auto s'opère à l'aide du câble de connexion type K 528 (mono) ou type K 529 (stéréo), enfiché d'une part dans la prise «Magnétophone» du poste radio et d'autre part dans la prise «AUTORADIO» du UHER CR 210 stereo.

Pour tous les autres détails, consulter les instructions jointes à la fourniture des câbles de connexion.

1.5 Recharge de l'accumulateur spécial Z 213 ou Z 215

Un accumulateur spécial type Z 213 ou type Z 215 inséré dans le compartiment des piles du UHER CR 210 stereo est automatiquement rechargé. La source de courant qui alimente le magnétophone et le câble de connexion utilisé (K 638, K 719, K 528 ou K 529) ne jouent alors aucun rôle.

Un accumulateur complètement déchargé atteint de nouveau sa pleine charge après 12 heures environ. S'il n'est que partiellement déchargé, la durée de la charge est bien entendu plus courte.

Tout risque de surcharge est éliminé par le système de charge automatique qui se déconnecte en temps voulu. Après la recharge, l'accumulateur spécial demeure dans le compartiment des piles et il n'est pas nécessaire de débrancher les câbles de connexion.

2. Prises de branchement

Prise «Q»

pour le raccordement de l'ensemble microphonique mono/stéréo type M 640 ou d'autres microphones UHER ou de la télécommande à main type F 112 (se reporter à la liste des accessoires en fin de brochure et au chapitre 6. «Quelques autres conseils»).

Prise «RADIO/PHONO»

pour le raccordement d'un récepteur radio, d'un phonolecteur, d'un magnétophone d'un tuner ou d'un amplificateur (monophoniques et stéréophoniques). Un phonolecteur à cellule magnéto-

dynamique ne peut être branché dans la prise «RADIO/PHONO» que par l'intermédiaire d'un préamplificateur.

La prise «RADIO/PHONO» joue simultanément le rôle de sortie. En régime de reproduction, elle sert au raccordement d'un récepteur radio ou d'un amplificateur.

Prise «ACCESS»

pour le raccordement d'accessoires ou d'appareils additionnels qui se prêtent à l'inscription et à la lecture d'impulsions de commande. Cette prise est utilisée par conséquent pour la synchronisation directe de films, pour la sonorisation de films 8 mm et pour la commande de projecteurs de diapositives.

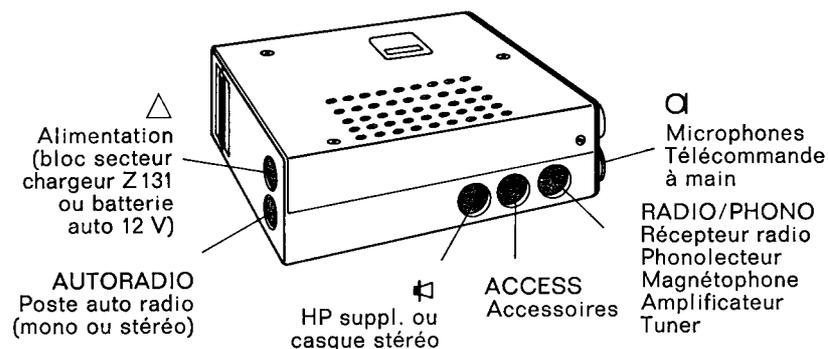


Fig. 6

Prise «◻»

pour le raccordement d'un haut-parleur supplémentaire ou d'un casque d'écoute stéréo (p.ex. type W 673).

Prise «Δ»

pour le raccordement du bloc secteur chargeur type Z 131 par l'intermédiaire du câble de connexion type K 638, ainsi que pour l'alimentation sur une batterie auto de 12 V par l'intermédiaire du câble de connexion type K 719.

Prise «AUTORADIO»

pour le branchement du UHER CR 210 stereo sur un poste radio auto (mono ou stéréo), en vue d'une prise de son, de la lecture d'une bande magnétique ou de l'alimentation sur une batterie auto de 12 V par l'intermédiaire du câble de connexion type K 528 ou type K 529.

3. Les organes de manœuvre et leurs fonctions

Il est recommandé de suivre les instructions et les explications ci-après à l'aide de la gravure du dépliant (en fin de brochure).

Levier de chargement et d'éjection ①

Lorsque la cassette est introduite aux $\frac{3}{4}$ de sa course, elle est saisie par un système de griffes et tirée jusqu'au fond de son tiroir. L'abaissement du levier ① jusqu'à sa butée d'accrochage inférieure met la cassette dans sa position de travail définitive.

Pour l'éjection de la cassette, le levier ① est remonté jusqu'à sa butée supérieure. La cassette est repoussée vers l'extérieur sur environ $\frac{1}{4}$ de sa course et se laisse alors extraire aisément hors de son tiroir.

Sélecteur de fonctions ②

(Marche/Arrêt/Sens de défilement/Pause)

Lorsque la cassette se trouve dans son tiroir en position de travail, le sélecteur de fonctions ② sert à enclencher le magnétophone, à le déconnecter, à choisir le sens de défilement de la bande et à interrompre le transport de la bande.

Pour enclencher le magnétophone, la manette du sélecteur de fonctions ② est abaissée. Le cadran du modulomètre ⑦ s'éclaire et confirme la mise en circuit de l'alimentation. La position supé-

rieure «OFF» de la manette correspond au régime de repos du magnétophone.

Le choix du sens de défilement s'opère par un bref basculement de la manette, vers la gauche ou vers la droite. Dès qu'elle est relâchée, la manette reprend automatiquement sa position médiane. Pour l'interruption momentanée du transport de la bande, la manette est abaissée dans sa position inférieure «PAUSE», à partir de la position d'enclenchement. Le défilement reprend dès que la manette est basculée vers la droite ou vers la gauche.

Lorsque la manette est remise dans sa position supérieure «OFF», elle s'accroche dans cette position et déconnecte le magnétophone.

Touche-targette de réembobinage ◀◀ ▶▶ ③

pour le défilement accéléré en avant et en arrière de la bande magnétique. Cette touche est repoussée vers la gauche ou vers la droite à partir de sa position médiane.

En conjonction avec le compteur ④, elle permet de retrouver rapidement certains passages de la bande. Dès que la bande est réembobinée jusqu'au passage voulu, la touche est ramenée dans sa position médiane. L'inclinaison vers la gauche ou vers la droite de la manette du sélecteur de fonctions ② fait démarrer le transport de la bande dans le sens voulu.

Compteur ④

pour le repérage de certains passages de la bande magnétique. Au début de chaque enregistrement ou de chaque reproduction, le compteur doit être remis en position «000» à l'aide de sa touche de rappel.

Fenêtre d'observation ⑤

pour le contrôle visuel de la longueur de bande encore disponible. La fenêtre d'observation est éclairée par l'actionnement du bouton «VOL.» ⑥.

Régleur «VOL.» ⑥

pour le réglage du niveau d'entrée à l'enregistrement et du volume acoustique à la reproduction, ainsi que pour l'éclairage de la fenêtre d'observation ⑤.

Modulomètre ⑦

En régime de reproduction, le modulomètre indique la tension débitée par la source de courant. La diminution de cette tension au-dessous de 6,5 V (plage rouge de l'échelle inférieure) signale soit l'usure des piles, soit la décharge de l'accumulateur.

En régime d'enregistrement, le modulomètre indique le niveau d'entrée (réglable avec le bouton «VOL.»).

Témoin du programme ⑧

qui permet de reconnaître le sens de défilement de la bande, c'est-à-dire la face en cours de reproduction de la cassette.

Touche «Enregistrement» ⑨

Toute nouvelle prise de son efface automatiquement l'enregistrement antérieur. Pour éviter un effacement intempestif de la bande magnétique, la touche «Enregistrement» doit être enfoncée avant l'abaissement de la manette du sélecteur de fonctions ② dans sa position d'enclenchement. L'actionnement de la touche «Enregistrement» est possible seulement lorsqu'une cassette est insérée en position de travail dans son tiroir et lorsque la manette du sélecteur ② ne se trouve plus en position «OFF».

Pour les enregistrements, il importe d'utiliser des cassettes appropriées (voir sous 6. «Quelques autres conseils»). Un effacement accidentel des cassettes préenregistrées acquises dans le commerce est également impossible. Ces cassettes comportent deux languettes A et B (voir fig. 7) qu'il suffit de casser pour rendre efficace un dispositif de blocage à l'intérieur du magnétophone. Ce dispositif coupe le circuit d'alimentation, ce qui empêche

l'enregistrement, c'est-à-dire l'effacement involontaire d'une cassette déjà enregistrée.

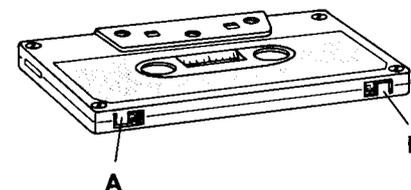


Fig. 7

Touche «ALC» ⑩

Cette touche s'accroche dans sa position enfoncée. Son actionnement enclenche le système de réglage automatique incorporé du niveau d'enregistrement. Elle rend par conséquent inutile la manœuvre du régulateur «VOL.» ⑥.

Un nouvel actionnement remet la touche «ALC» dans sa position de repos et déconnecte le système de réglage automatique.

Touche «Q INT.» ⑪

Cette touche s'accroche dans sa position enfoncée. Elle met en circuit le microphone incorporé, grâce auquel des prises de son peuvent être exécutées sans le raccordement d'un microphone extérieur. Une réaction acoustique qui cause l'apparition d'un sifflement risque de se produire en cas d'enregistrement avec le microphone incorporé. Ce phénomène est dû au fait que le microphone capte de nouveau les ondes sonores émises par le haut-parleur incorporé. Il est éliminé par l'actionnement de la touche «OFF» ⑫.

La déconnexion du microphone incorporé s'opère par un nouvel actionnement de la touche ⑪ qui reprend alors sa position de repos.

Touche «OFF» ⑫

Cette touche s'accroche dans sa position enfoncée. Elle permet de déconnecter le haut-parleur incorporé en cas de reproduction

stéréo avec deux haut-parleurs ou avec un casque stéréo (p.ex. type W 673).

Le haut-parleur incorporé est remis en circuit par un nouvel actionnement de la touche ⑫ qui reprend alors sa position de repos.

4. Régime de reproduction

La qualité de la reproduction dépend en premier lieu de la qualité de l'enregistrement. Une qualité HiFi n'est obtenue en général que par la mise en œuvre d'un ensemble Haute-Fidélité pour les prises de son et leur écoute ultérieure.

Le magnétophone UHER CR 210 stereo offre plusieurs possibilités de reproduction.

4.1 Reproduction par le haut-parleur incorporé

Dans ce cas, les enregistrements stéréophoniques sont reproduits en mono.

4.2 Reproduction par haut-parleur supplémentaire ou casque d'écoute

La prise « ∇ » est destinée au raccordement d'un haut-parleur supplémentaire, d'un casque d'écoute mono, de deux haut-parleurs (câble de connexion type K 633) ou d'un casque stéréo. Pour une reproduction en stéréo, le haut-parleur incorporé doit être mis hors de fonction par l'actionnement de la touche « ∇ OFF» ⑫.

4.3 Reproduction par récepteur radio stéréo ou par amplificateur

Le récepteur radio stéréo ou l'amplificateur est branché dans la prise «RADIO/PHONO» à l'aide du câble de connexion type K 541.

Le haut-parleur incorporé du UHER CR 210 stereo est mis hors de fonction par l'actionnement de la touche « ∇ OFF» ⑫. Le réglage du volume acoustique et de la tonalité s'opère avec les boutons respectifs du récepteur radio ou de l'amplificateur.

4.4 Manœuvres en régime «Reproduction»

Selon le mode de reproduction choisi (voir sous 4.1 à 4.3), procéder de la façon suivante:

1. Insertion de la cassette

Introduire la cassette de façon que la face 1 (ou A) soit tournée vers le haut et que l'ouverture pour la bande magnétique se trouve à gauche (voir fig. 8). Lorsque la cassette est parvenue aux $\frac{3}{4}$ de sa course, elle est saisie par un système de griffes et tirée jusqu'au fond de son tiroir. Abaisser ensuite le levier ① jusqu'à sa butée inférieure.

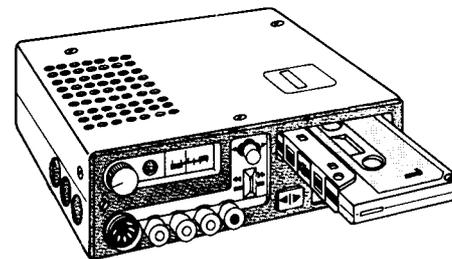


Fig. 8

2. Enclenchement du magnétophone

Abaisser la manette du sélecteur de fonctions ②.

3. Rappel du compteur sur 000

Enfoncer le bouton «VOL.» ⑥ pour éclairer la fenêtre d'observation ⑤ et examiner les bobines de la cassette. Si une longueur de bande est enroulée sur les deux bobines, repousser vers la gauche la touche-targette ③. Le compteur ④ est actionné pendant le ré-

embobinage de la bande et s'immobilise à la fin de cette opération. Enfoncer alors sa touche de rappel pour le ramener sur 000, puis remettre la touche-cible ③ dans sa position médiane.

4. Démarrage du transport de la bande

Incliner vers la droite la manette du sélecteur de fonctions ②. Le transport de la bande est déclenché et la reproduction commence.

5. Système d'inversion automatique

Ce système est efficace en régime de reproduction. A la fin de la bande, il inverse automatiquement le sens de défilement et commute les têtes magnétiques. Il rend donc inutile le retournement manuel de la cassette. L'inversion automatique a lieu aussi longtemps que le magnétophone est enclenché.

6. Témoin du programme

Le témoin du programme ⑧ indique la face en cours de reproduction de la cassette. A la fin de la bande sur une face, un circuit électronique assure la commutation sur l'autre face, c'est-à-dire inverse le sens de défilement.

7. Interruption de la reproduction

Abaisser la manette du sélecteur de fonctions ② dans sa position «PAUSE». La reproduction reste interrompue jusqu'au basculement de la manette vers la droite ou vers la gauche (démarrage du transport de la bande).

8. Recherche de certains passages de la bande

La touche-cible ③ permet de réembobiner la bande rapidement en avant ou en arrière, afin de retrouver aisément certains passages du programme sonore à l'aide du compteur ④. Dès que le passage cherché est atteint, la touche-cible ③ est remise dans sa position médiane. L'inclinaison vers la droite de la manette du sélecteur de fonctions ② fait démarrer le transport de la bande.

9. Fin de la reproduction

A la fin de la reproduction, on peut soit éjecter la cassette à l'aide du levier ① remonté jusqu'à sa butée supérieure, soit relever la manette du sélecteur de fonctions ② dans sa position «OFF». Dans ces deux cas, l'alimentation du magnétophone est déconnectée.

5. Régime d'enregistrement

Une prise de son est possible seulement avec des cassettes portant encore les deux languettes A et B sur leur face arrière (voir fig. 7). Si chacune de ces languettes est accompagnée d'une enfonçure adjacente, il s'agit d'une cassette à bande bioxyde de chrome. Les enfonçures assurent la commutation automatique du magnétophone sur le type de bande.

5.1 Manœuvres en régime «Enregistrement»

1. Raccordement des sources sonores

La prise «Q» est destinée au raccordement de l'ensemble microphonique mono/stéréo type M 640. La prise «RADIO/PHONO» est prévue pour le raccordement d'un récepteur radio, d'un magnétophone à bobines, d'un magnétophone à cassette, d'un tuner ou d'un amplificateur, par l'intermédiaire du câble de connexion type K 541. Cette prise admet de même le raccordement d'un phonolecteur, conformément aux instructions jointes à cet appareil. La prise «AUTORADIO» sert au branchement du magnétophone UHER CR 210 stereo sur un poste radio auto, par l'intermédiaire d'un câble de connexion type K 528 (mono) ou type K 529 (stéréo).

2. Insertion de la cassette

Introduire la cassette avec sa face à enregistrer tournée vers le haut. L'ouverture pour la bande magnétique doit se trouver à gauche. Lorsque la cassette est parvenue aux $\frac{3}{4}$ de sa course, elle est saisie par un système de griffes et tirée jusqu'au fond de son tiroir. Abaisser ensuite le levier ① jusqu'à sa butée inférieure. Le cas échéant, procéder à un réembobinage à l'aide de la touche-targette ③.

3. Rappel du compteur sur 000

Enfoncer la touche de rappel du compteur ④, afin de ramener ce dernier dans sa position 000. Il est ainsi possible de repérer et de retrouver plus tard certains passages du programme sonore.

4. Réglage du niveau d'enregistrement

Enfoncer la touche «Enregistrement» ⑨ et la maintenir dans cette position. Abaisser ensuite la manette du sélecteur de fonctions ②. La touche «Enregistrement» s'accroche seulement lorsque la manette ne se trouve plus en position de déconnexion «OFF».

Tourner vers la droite le bouton du régleur «VOL.» ⑥, jusqu'à ce que l'aiguille du modulomètre ⑦ dévie sur la graduation «0 dB» aux passages «forte» du programme sonore. Si l'aiguille se déplace jusque dans la plage rouge de l'échelle supérieure, il se produit une surmodulation qui donne lieu à une distorsion et à une perte de qualité lors de la lecture ultérieure.

5. Démarrage de l'enregistrement

Incliner vers la droite la manette du sélecteur de fonctions ②. Le transport de la bande est déclenché et l'enregistrement commence. Pour empêcher toute erreur de manœuvre, l'autre sens de défilement est bloqué par un circuit électronique. La manette peut être certes basculée vers la gauche, mais le transport de la bande n'a pas lieu.

6. Interruption de l'enregistrement

Abaisser la manette du sélecteur de fonctions ② dans sa position «PAUSE». Pour reprendre l'enregistrement, incliner la manette vers la droite. Si l'enregistrement est exécuté avec l'ensemble microphonique M 640, il peut être interrompu également au moyen de la targette de télécommande «START/STOP» de cet ensemble. L'interruption dure aussi longtemps que la targette est déplacée vers l'arrière.

L'enregistrement d'une source sonore branchée dans la prise «RADIO/PHONO» du magnétophone peut être interrompue avec la télécommande à main type F 112 raccordée dans la prise «A» (voir sous 6.1).

7. Contrôle auditif de l'enregistrement

Le contrôle auditif de l'enregistrement s'opère avec le haut-parleur incorporé, avec un haut-parleur supplémentaire ou avec un casque d'écoute. Pour un enregistrement au microphone, il est préférable de procéder au contrôle auditif avec un casque d'écoute (p.ex. type W 673). Déconnecter alors le haut-parleur incorporé à l'aide de la touche « \blacktriangleleft OFF» ⑫, afin d'éviter un phénomène de réaction acoustique et l'apparition d'un sifflement.

8. Enregistrement avec le microphone incorporé

Mettre en circuit le microphone incorporé à l'aide de la touche «A INT.» ⑪. Déconnecter le haut-parleur incorporé par l'actionnement de la touche « \blacktriangleleft OFF» ⑫, vu le risque de réaction acoustique. Procéder au réglage du niveau d'enregistrement comme décrit sous 5.1.4. (Se reporter également au chapitre 6.).

9. Enregistrement avec réglage automatique du niveau d'entrée

Tous les modes d'enregistrement décrits peuvent être exécutés avec un réglage automatique du niveau d'entrée. La manœuvre du régleur «VOL.» ⑥ et l'observation du modulomètre ⑦ deviennent alors inutiles. Le système de réglage automatique est enclenché au moyen de la touche «ALC» ⑩.

10. Fin de l'enregistrement

A la fin de l'enregistrement, on peut soit éjecter la cassette à l'aide du levier ① remonté jusqu'à sa butée supérieure, soit relever la manette du sélecteur de fonctions ② dans sa position «OFF». Dans les deux cas, l'alimentation du magnétophone est déconnectée.

Si la touche-targette ③ est actionnée au cours d'un enregistrement, la touche «Enregistrement» ⑨ reprend sa position de repos. L'enregistrement est interrompu et le magnétophone est commuté en régime de reproduction.

6. Quelques autres conseils

6.1 Emploi de la télécommande à main type F 112

(voir fig. 9)

Régime de reproduction

Exécuter les différentes manœuvres dans l'ordre de suite décrit ci-dessous:

1. Déplacer vers sa position inférieure («Start») la targette «Start/Stop» de la télécommande à main F 112.
2. Brancher la télécommande à main F 112 dans la prise «A» du UHER CR 210 stereo.
3. Insérer la cassette et abaisser le levier ① jusqu'à sa butée inférieure. Abaisser la manette du sélecteur de fonctions ② pour enclencher le magnétophone, puis incliner cette manette vers la droite, afin de faire démarrer le transport de la bande.
4. A la fin de la bande, enfoncer la touche rouge «PROGRAMM» de la télécommande à main F 112. Cette manœuvre inverse le sens de défilement pour la face 2 de la cassette. Un nouvel actionnement de la touche «PROGRAMM» commute de nouveau le sens de défilement et les têtes magnétiques pour la lecture de la face 1.

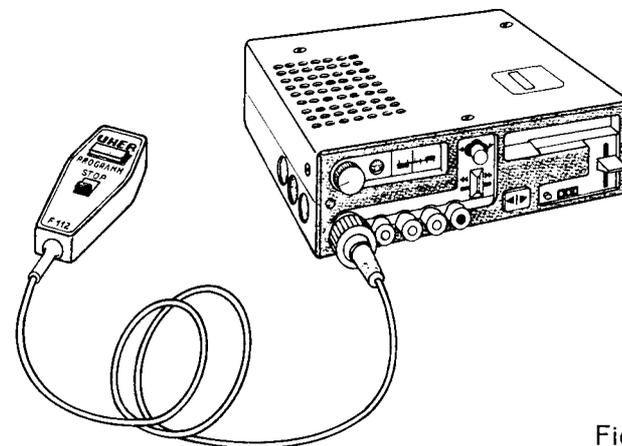


Fig. 9

5. Pour interrompre la reproduction, repousser la targette «Start/Stop» dans sa position supérieure («Stop»).

Régime d'enregistrement

En cas d'enregistrement d'une source sonore branchée dans la prise «RADIO/PHONO» du UHER CR 210 stereo, la télécommande à main type F 112 peut être utilisée de la façon suivante:

1. Déplacer vers sa position inférieure («Start») la targette «Start/Stop» de la télécommande à main F 112.
2. Brancher la télécommande à main F 112 dans la prise «A» du UHER CR 210 stereo. Etablir ensuite la liaison électrique entre la source sonore et la prise «RADIO/PHONO» par l'intermédiaire du câble de connexion approprié. Enclencher la source sonore.
3. Insérer la cassette et abaisser le levier ① jusqu'à sa butée inférieure. Enfoncer la touche «Enregistrement» ⑨ et abaisser en même temps la manette du sélecteur de fonctions ②.
4. Procéder au réglage manuel du niveau d'enregistrement ou enfoncer la touche «ALC» ⑩. Incliner vers la droite la manette du sélecteur de fonctions ②. Le transport de la bande est déclenché et l'enregistrement commence.

5. Pour interrompre l'enregistrement, repousser la targette «Start/Stop» dans sa position supérieure («Stop»). La touche rouge «PROGRAMM» ne doit être actionnée en aucun cas!
6. Pour reprendre l'enregistrement, ramener la targette «Start/Stop» dans sa position inférieure («Start»).

6.2 Enregistrement avec le microphone incorporé

Le microphone spécial à condensateur incorporé convient à tous les enregistrements monophoniques qui n'exigent pas ou n'admettent pas l'emploi d'un microphone extérieur. Il a une courbe de directivité omnidirectionnelle. Pour les enregistrement vocaux, un écart d'environ 50 cm est à observer entre la bouche et le microphone. De tels enregistrements s'opèrent encore plus aisément lorsque le réglage automatique du niveau d'entrée est mis en circuit à l'aide de la touche «ALC» ⑩.

Pour les enregistrements musicaux en direct, un microphone extérieur offre une qualité acoustique sensiblement meilleure.

Vu son extrême sensibilité, le microphone à condensateur incorporé permet d'exécuter de bonnes prises de son, même à une certaine distance de la source, p.ex. conférence. Il peut toutefois arriver que le propre bruit du magnétophone et tous les bruits environnants soient enregistrés.

C'est pourquoi des enregistrements de haute qualité ne sont pratiquement réalisables qu'avec un microphone extérieur.

6.3 Enregistrements monophoniques et stéréophoniques par microphone

Tous les microphones UHER peuvent être raccordés sur le magnétophone UHER CR 210 stereo. Un adaptateur type K 629 est nécessaire pour les enregistrements monophoniques exécutés avec un microphone. Pour les enregistrements stéréophoniques avec deux microphones, il convient d'utiliser le câble de connexion type K 628 (voir fig. 10).

En cas d'enregistrement monophoniques ou stéréophoniques réalisés avec plusieurs microphones, ces derniers doivent être branchés par l'intermédiaire du pupitre de mixage UHER STEREO-MIX type A 124, conformément aux instructions d'emploi respectives. Le câble de rallonge K 111 peut être utilisé en conjonction avec tous les microphones UHER mentionné par la liste des accessoires en fin de brochure.

Le sens de la flèche indique le raccordement correct des microphones sur le UHER CR 210 stereo (microphone, câble de rallonge K 111, câble de connexion K 628 ou adaptateur K 629, magnétophone).

Seul l'ensemble microphonique mono/stéréo type M 640 peut être raccordé directement sur le UHER CR 210 stereo avec le câble de rallonge K 125.

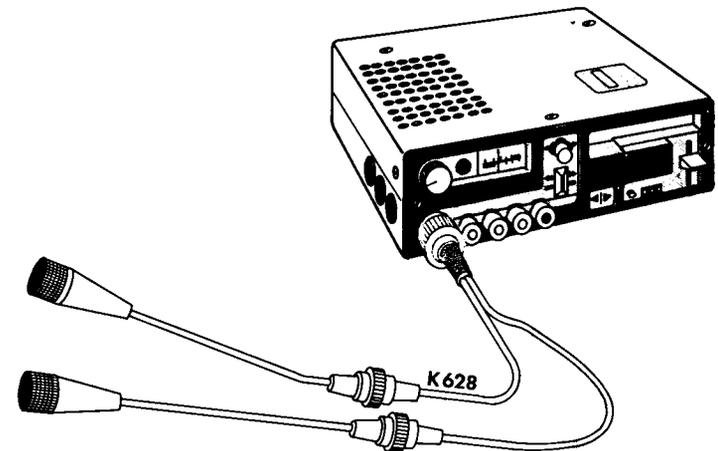


Fig. 10

6.4 Enregistrement et reproduction avec un récepteur radio monophonique

Relier le magnétophone UHER CR 210 stereo avec le récepteur radio au moyen du câble de connexion type K 541 et de l'adaptateur type K 837. S'il s'agit d'un ancien modèle de récepteur radio

comportant une prise normalisée «Magnétophone» à trois pôles, utiliser le câble de connexion type K 511 et l'adaptateur type K 837 (voir fig. 11).

6.5 Enregistrement de conversations téléphoniques

Raccorder l'adaptateur téléphonique type A 261 dans la prise «RADIO/PHONO» du magnétophone au moyen du câble de connexion type K 837. Les manœuvres sont ensuite analogues à celles décrites pour l'enregistrement d'un programme radiodiffusé. Elles peuvent être simplifiées par l'actionnement de la touche «ALC» ⑩ qui enclenche le système de réglage automatique du niveau d'entrée.

6.6 Association avec l'interrupteur horaire A 403

Dans ce cas, le bloc secteur chargeur type Z 131 est branché sur le magnétophone UHER CR 210 stereo par l'intermédiaire de l'interrupteur horaire type A 403.

Pour une reproduction, insérer une cassette, abaisser le levier ① jusqu'à sa butée inférieure et abaisser la manette du sélecteur de fonctions ②. Raccorder en outre le contacteur type K 839 dans la prise «ACCESS». Ce contacteur fait démarrer le transport de la bande magnétique, dès que l'interrupteur horaire met en circuit le bloc secteur.

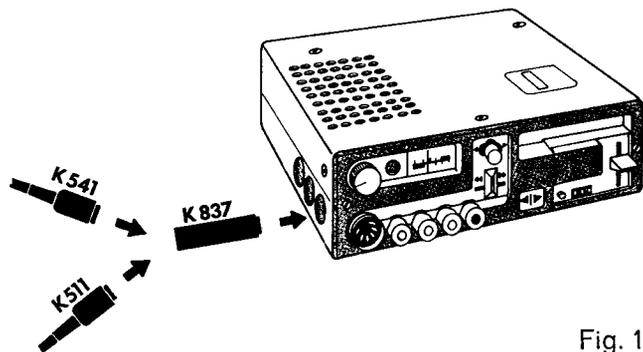


Fig. 11

Pour un enregistrement, la source sonore doit être branchée sur le magnétophone par l'intermédiaire de l'interrupteur horaire. Le magnétophone est prêt à l'enregistrement après l'actionnement et l'accrochage de la touche «Enregistrement» ⑨.

6.7 Utilisation du filtre stéréo A 311

Le filtre stéréo type A 311 joue le rôle de câble adaptateur pour le raccordement d'un ancien modèle de récepteur radio stéréo sur le magnétophone UHER CR 210 stereo, par l'intermédiaire du câble du câble de connexion stéréo type K 541. Il sert à éliminer le signal pilote qui accompagne les programmes stéréophoniques des émetteurs de radiodiffusion et qui n'est pas affaibli suffisamment par les anciens modèles de récepteurs radio. Au cours de l'enregistrement d'un programme radiophonique, il empêche ainsi l'inscription simultanée du signal pilote qui, sinon, serait perçu à la lecture comme un sifflement désagréable.

6.8 Synchronisation directe et sonorisation de films 8 mm

Le magnétophone UHER CR 210 stereo se prête à la sonorisation des films 8 mm (synchronisation d'images cinématographiques avec un enregistrement sonore), ainsi qu'à la synchronisation directe de tels films (au moment de la prise de vue) en association avec des caméras comportant un générateur de tops de commande. Un des quatre systèmes superposés de la tête magnétique est sorti à travers les contacts 6 et 4 (4 = masse) de la prise «ACCESS.», afin de pouvoir assurer l'inscription et la lecture des tops de synchronisation. La prise «ACCESS.» admet également le raccordement d'accessoires qui délivrent les signaux de commande nécessaires au passage automatique des prises de vue dans les projecteurs de diapositives.

Pour l'inscription des impulsions de commande, il faut toujours utiliser une cassette vierge ou effacée impeccablement sur ses quatre pistes.

6.9 Effacement (sans enregistrement)

Toute nouvelle prise de son efface automatiquement l'enregistrement antérieur. Pour procéder uniquement à l'effacement d'une prise de son, il suffit d'enclencher le magnétophone UHER CR 210 stereo en régime «Enregistrement» (sans source sonore) et de tourner jusqu'à sa butée gauche le bouton du régleur «VOL.» ⑥.

6.10 Possibilité d'utilisation de cassettes avec bande au bioxyde de chrome ou bande à oxyde ferrique

Des cassettes avec bande au bioxyde de chrome ou bande à oxyde ferrique peuvent être insérées dans le magnétophone UHER CR 210 stereo, pour l'enregistrement et la reproduction. La commutation du magnétophone sur le type de bande respectivement utilisé s'effectue automatiquement lors de l'insertion de la cassette. Les cassettes avec bande au bioxyde de chrome comportent à cet effet, sur leur face arrière, deux enfonçures voisines des deux languettes en U.

Pour rendre réutilisables des cassettes déjà enregistrées et protégées contre un effacement intempestif (les deux languettes de la face arrière ont été cassées), il suffit de fermer au moyen d'un ruban adhésif les ouvertures existant à la place des deux languettes. Les enfonçures adjacentes ne doivent en aucun cas être obturées.

7. Entretien

Le magnétophone à cassette UHER CR 210 stereo est construit d'après des méthodes technologiques ultra-modernes et soigneusement contrôlé. Il ne requiert pratiquement aucun entretien. Dans des conditions de fonctionnement normales, un huilage ou graissage des organes mécaniques n'est pas nécessaire. Le mécanisme

d'entraînement est vérifié par nos services après-vente dans le cadre d'une révision générale de l'appareil.

Il suffit de nettoyer de temps en temps les têtes magnétiques. Des cassettes de nettoyage sont vendues à cette fin dans le commerce. La cassette de nettoyage est introduite dans le magnétophone comme une cassette habituelle, puis enclenchée en régime «Reproduction». Pour obtenir un effet de nettoyage optimal, il faut procéder à un défilement complet de la bande, d'une extrémité à l'autre.

Le UHER CR 210 stereo est un appareil de précision, dont le fonctionnement impeccable dépend de la coordination rigoureuse des processus électriques et mécaniques. A l'apparition d'une anomalie quelconque dont les causes sont en général futiles, il convient de s'adresser à un spécialiste ou à un de nos services après-vente. Toute intervention par une personne non compétente aboutit le plus souvent à un résultat négatif.

Cassettes

Il existe dans le commerce un bon nombre de cassettes dont les dimensions ne respectent pas exactement les prescriptions internationales. De telles cassettes peuvent être utilisées sans inconvénient avec des magnétophones de conception relativement simple.

Si un magnétophone de haute qualité comme le UHER CR 210 stereo exige de la part des cassettes une extrême précision, l'introduction d'une cassette s'écartant des normes internationales peut compromettre la qualité du son ou entraîner une anomalie quelconque.

La cause d'incidents techniques de ce genre n'est pas à rechercher dans le magnétophone, mais à imputer aux imperfections dimensionnelles de la cassette.

Un dispositif de protection spécial du UHER CR 210 stereo immobilise p.ex. le mécanisme d'entraînement lorsque la bande se déchire ou se coince dans la cassette.



M 640

M 640 → (K 125) → CR 210 stereo

M 136 → (K 111) → K 629 → CR 210 stereo

M 517 → (K 111) → K 629 → CR 210 stereo

M 534 → (K 111) → K 629 → CR 210 stereo

M 634 = 2 x M 534 → (2 x K 111) → K 628 → CR 210 stereo

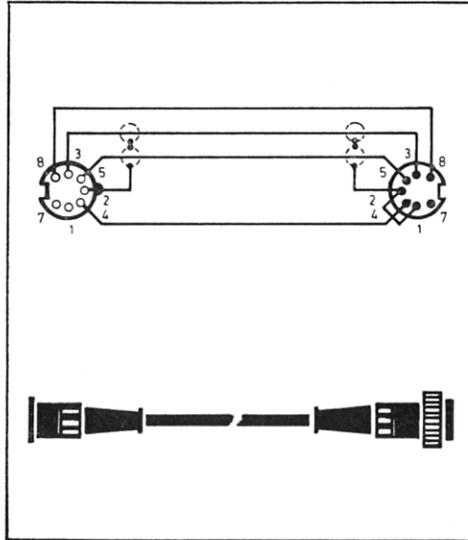
M 537 → (K 111) → K 112, K 113, K 114 K 115 → K 629 → CR 210 stereo

M 538 → (K 111) → K 112, K 113, K 114 K 115 → K 629 → CR 210 stereo

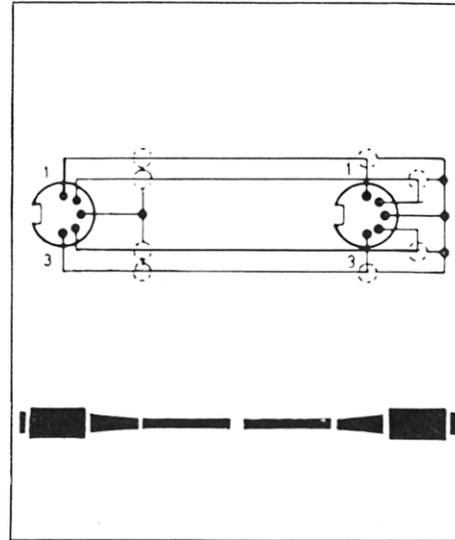
M 539 → (K 111) → K 112, K 113, K 114 K 115 → K 629 → CR 210 stereo

M 815 → (K 111) → K 112, K 113, K 114 K 115 → K 629 → CR 210 stereo

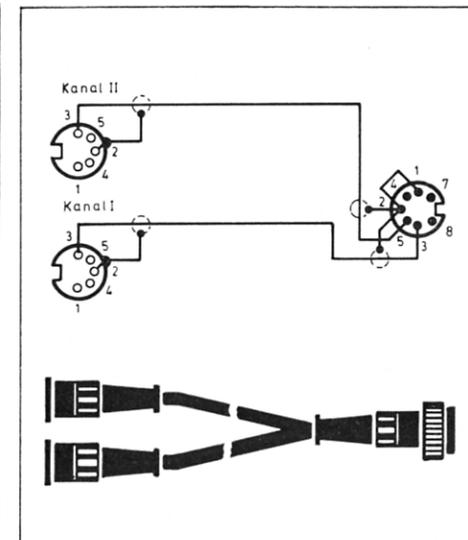
M 822 → (K 111) → K 629 → CR 210 stereo



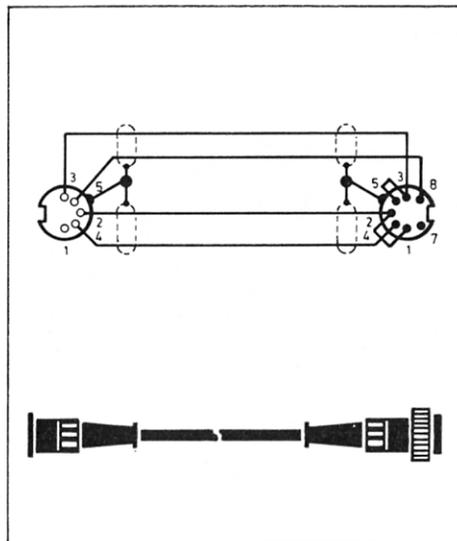
K 125



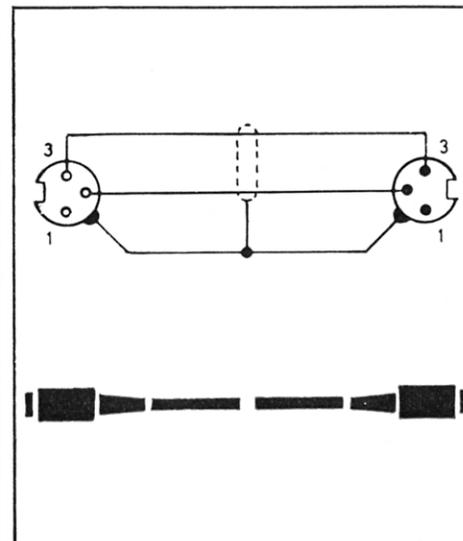
K 541



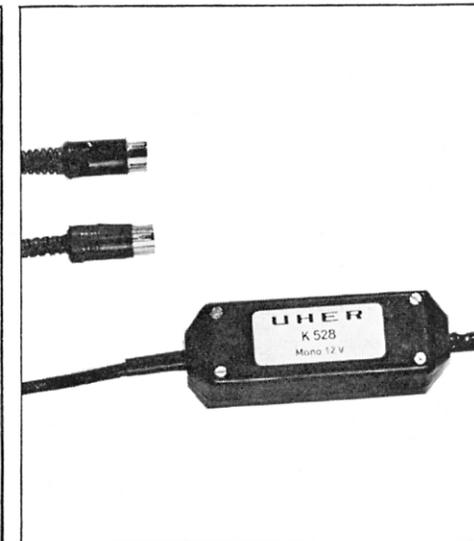
K 628



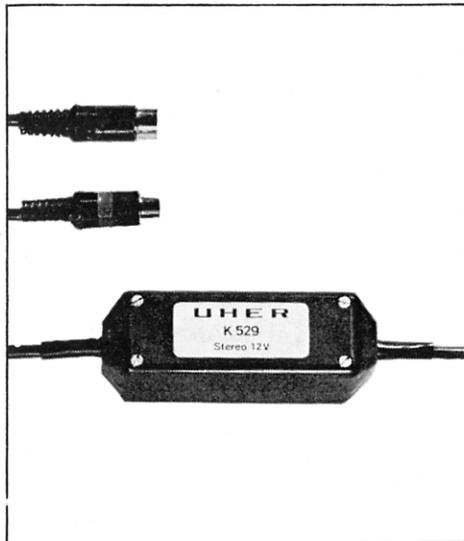
K 629



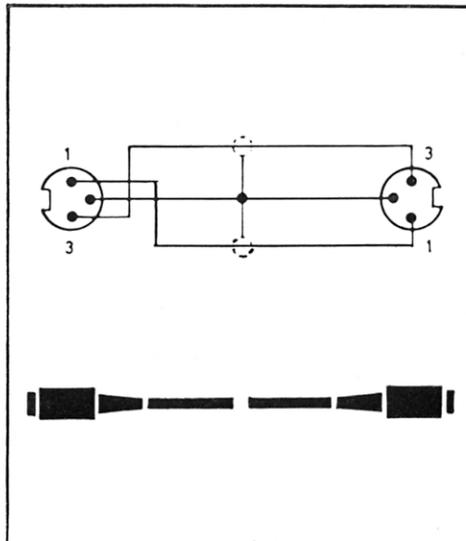
K 111



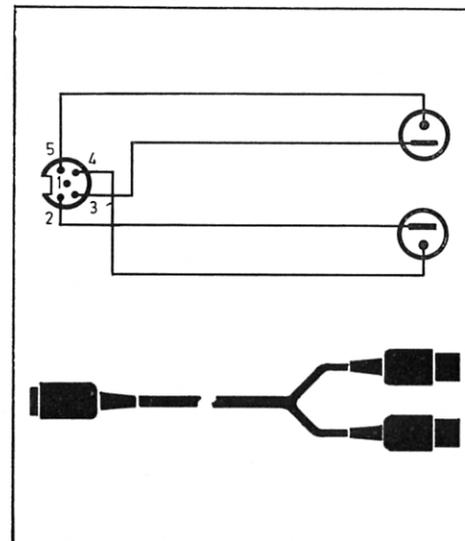
K 528



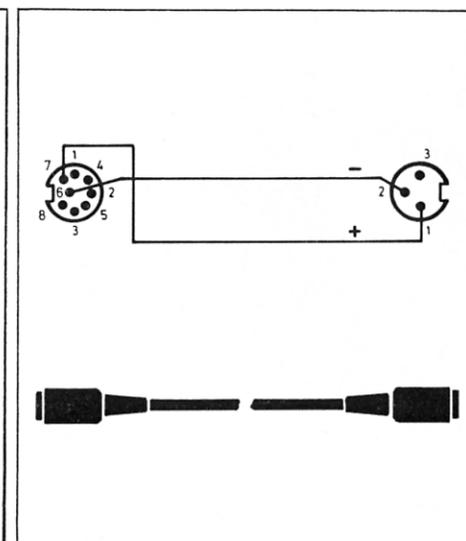
K 529



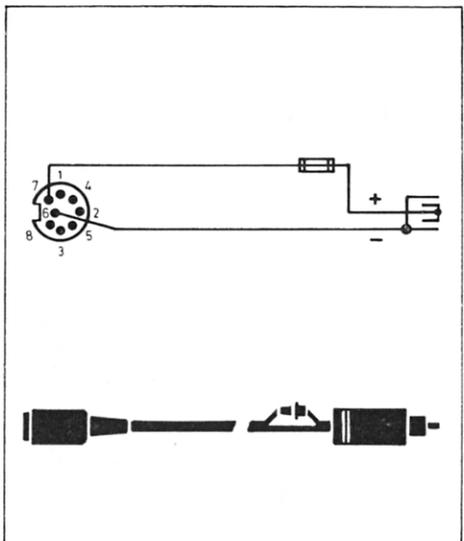
K 511



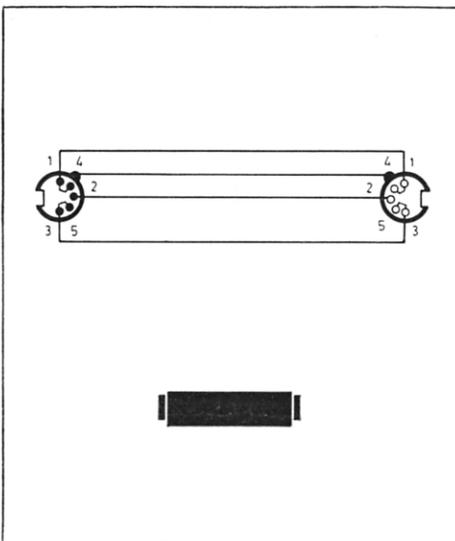
K 633



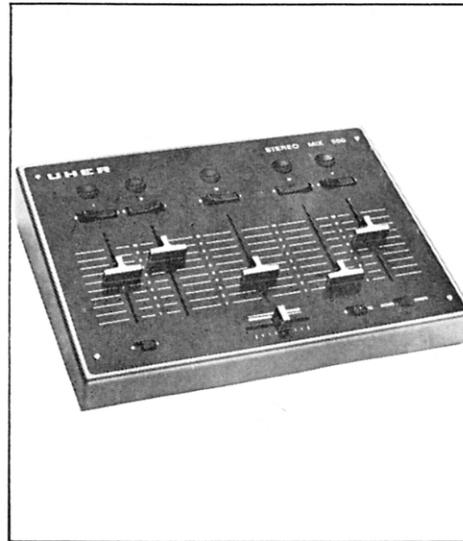
K 638



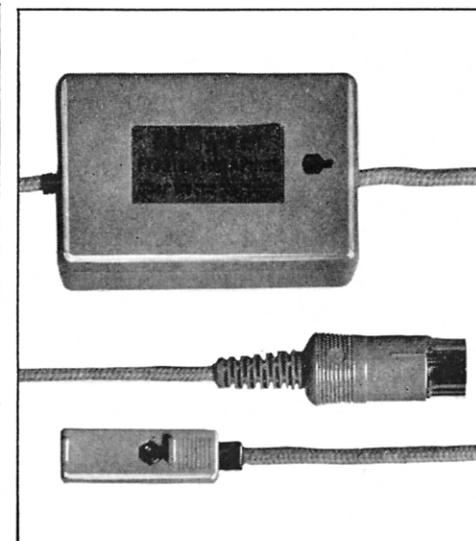
K 719



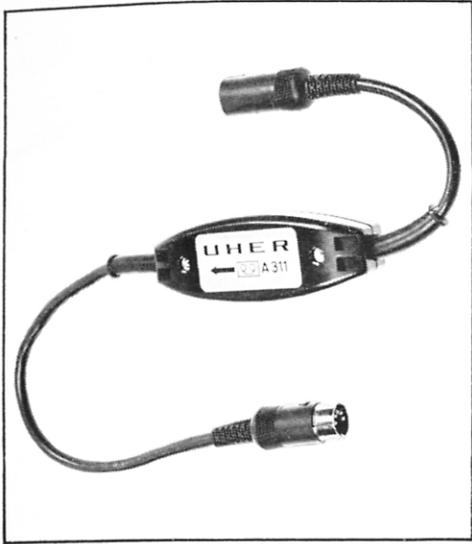
K 837



A 124



A 261



A 311



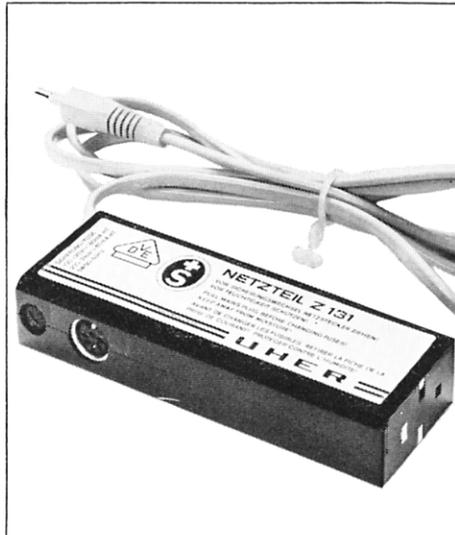
A 403



W 673



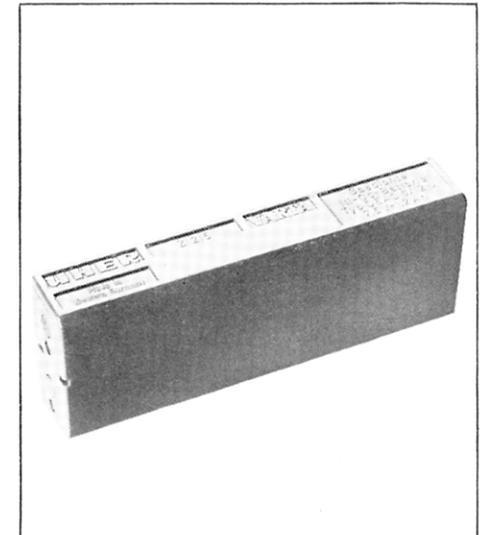
F 112



Z 131



Z 213



Z 215

